



WILLKOMMEN

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

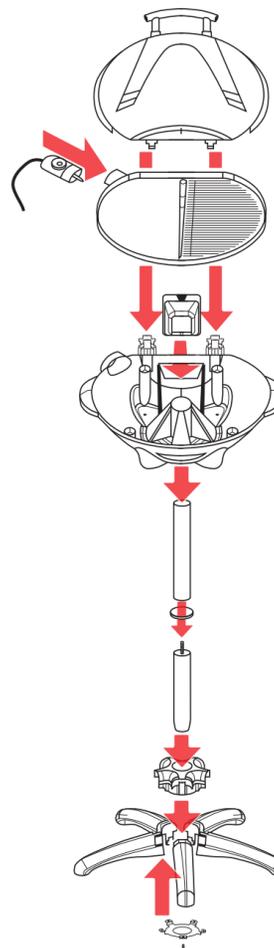
BIENVENUE

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

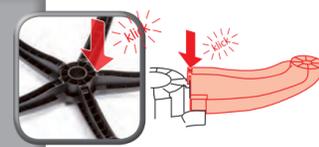
BENVENUTI

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito.

MONTAGE / ASSEMBLAGE / MONTAGGIO



1



Sockelarme am Verbindungsstück einsetzen
Insérer les bras de socle dans la pièce d'assemblage
Inserire i bracci del basamento sul pezzo di raccordo

2



Halterung anschrauben
Visser le dispositif de serrage
Avvitare il supporto

Einmal zusammengesetzt, ist der Sockel nicht mehr zerlegbar
Une fois assemblé, le socle ne pourra plus être démonté
Una volta montato, il basamento non è più scomponibile

3



Rohre zusammenschrauben
Visser les tubes
Avvitare insieme i tubi

Oberes Rohr = längeres Rohr
Tube supérieur = tube plus long
Tubo superiore = tubo più lungo

4



Rohr einstecken
Insérer le tube
Inserire il tubo

5



Gehäuseunterteil aufsetzen
Poser la partie inférieure du chassis
Posizionare la parte inferiore dell'alloggiamento

6



Fettauffangschale einfahren, einhängen
Rentrer le tiroir de graisse, l'accrocher
Ritirare la vaschetta raccogli-grasso, quindi incardinare

7



Grillplatte einfahren
Rentrer la plaque plancha
Ritirare la piastra del grill

8



Leistungsregler bis zum Anschlag einschieben
Enforcer le régulateur de puissance jusqu'au bout
Introdurre il regolatore di potenza fino all'arresto

9



Deckel einrasten (Winkel beachten!)
Faire encliqueter le couvercle (veiller à l'angle!)
Far scattare il coperchio in posizione (Attenzione all'angolo!)

Gebrauchen Utilisation Uso

1 Vor Erstgebrauch rückseitig
Avant la première utilisation au verso
Prima del primo impiego sul lato posteriore

2 Stabil auf ebenem, trockenem Boden aufstellen
Poser sur le sol droit et sec en position stable
Collocare su un terreno piano e asciutto in modo stabile

Mindest. 70 cm Abstand zu brennbaren Materialien einhalten.
Respecter un éloignement min. de 70 cm avec les matières inflammables.
Mantenere a una distanza di almeno 70 cm da materiali infiammabili.

Deckel
Couvercle
Coperchio

Leistungsregler / Kontrollleuchte
Régulateur de puissance / Témoin lumineux
Regolatore di potenza / Spia di controllo

● Heiß auf
● Chauffe
● Riscaldato
● Temperatur OK
● Température OK
● Temperatura OK

Grillplatte / Heizelement
Plaque plancha / Élément de chauffage
Piastra del grill / Elemento riscaldante

Für Würste:
Pour saucisses:
Per salumi:

Gehäuseunterteil mit Fettauffangschale
Partie inférieure de l'appareil avec tiroir de graisse
Base della struttura con vaschetta raccoglie grasso

Sockel
Socle
Base



2



Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio

3

Das Grillfleisch wird saftiger, wenn die Marinade einen Tag lang einziehen kann.
La viande grillée sera plus juteuse si elle peut absorber la marinade pendant une journée.
La carne grigliata è più gustosa, se la si fa marinare per un giorno.

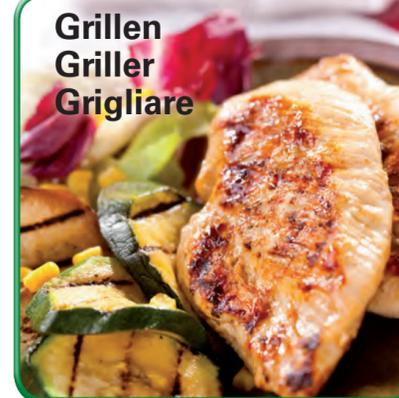
Das Grillfleisch immer mit einer Grillzange wenden, damit es nicht austrocknet.
Toujours tourner la viande grillée à l'aide d'une pince à barbecue pour éviter qu'elle dessèche.
Girare sempre la carne grigliata con un'apposita pinza, in modo che non si secchi.

Lassen Sie sich von den im Handel erhältlichen Grill-Kochbüchern inspirieren.
Inspirez-vous des recettes que vous trouverez dans les livres de cuisine au barbecue disponibles dans le commerce.
Fatevi ispirare dai libri di cucina al barbecue in commercio.

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

**Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona**

Eingesteckt / Leistungsregler bis zum Anschlag eingesteckt?
Branché / régulateur de puissance enfoncé jusqu'au bout?
Apparecchio collegato / Introdotta il regolatore di potenza fino all'arresto?



Grillen
Griller
Grigliare

3.1

**Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto**

I Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

II Vorheizen – 5 Min.
Préchauffer – 5 min.
Riscaldare per ~5 minuti

Sobald aufgeheizt
Lorsque l'appareil est réchauffé
Non appena si scalda

III Grillgut auflegen
Poser les grillades
Disporre le pietanze

IV Deckel schließen
Fermer le couvercle
Chiudere il coperchio

V Grillen
Griller
Grigliare

Temperatur nach Bedarf
Température selon les besoins
Temperatura a seconda delle necessità

**Vorsicht: Heiß! Hohe Heizleistung auf der Stufe 5!
Attention: brûlant! Haute performance de chauffage à niveau 5!
Attenzione: brucia! Al livello 5, potenza termica elevata!**

VI Grillgut entnehmen
Retirer les grillades
Togliere le pietanze

VII Ausschalten
Débrancher
Estrarre

VIII Gerät ausstecken und abkühlen lassen
Débrancher l'appareil et laisser refroidir
Scollegare l'apparecchio e lasciar raffreddare

TECHNISCHE ANGABEN / CARACTÉRISTIQUES / SPECIFICHE

Leistung Puissance Potenza	2000 – 2400 W	Gewicht Poids Peso	7.8 kg
---	----------------------	---------------------------------	---------------

Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	3 m	Grillfläche Surface de grill Superficie per grigliare	48,5 x 36 cm
---	------------	--	---------------------

5 JAHRE GARANTIE / 5 ANS GARANTIE / 5 ANNI GARANZIA

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

VERTRIEB / DISTRIBUTION / DISTRIBUZIONI

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

SICHERHEITSHINWEISE

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Service-stelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren / ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Netzkabel von heißen Flächen / Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben / anschliessen.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen / Feuchtigkeit aussetzen.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Nie Wasser über Heizelement / Kontrolleinheit gießen. Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.

Grill nur im Freien verwenden.

Zu brennbaren Materialien mind. 70 cm Abstand einhalten. Grill nie mit Alufolie abdecken oder mit brennbaren Flüssigkeiten / Holzkohle betreiben – Vorsicht: Brandgefahr!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!

Entsorgung / Umweltschutz

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurisée FI (max. 30 mA).

Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Eloigner le câble électrique des surfaces / objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé / laissé sans surveillance.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Ne pas opérer / brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie / humidités.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Ne jamais verser de l'eau sur le corps de chauffe ou le boîtier de commande. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

Le barbecue est exclusivement réservé à un usage extérieur.

Respecter un éloignement min. de 70 cm avec les matières inflammables.

Ne jamais couvrir le grill avec du papier alu-minium ou l'utiliser avec des liquides / char-bon de bois inflammables – Attention: Risque d'incendie!

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure.

Élimination / Protection de l'environnement

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare / sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Tenere lontano il cavo da superfici / oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso com-merciale.

Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Non azionare / collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Non versare acqua sull'elemento caldo del grill o sull'unità di controllo. Non inserire mai oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Utilizzare il grill solo all'aperto.

Mantenere a una distanza di almeno 70 cm da materiali infiammabili.

Non coprire il grill con un foglio di alluminio, né alimentare con liquidi infiammabili / car-bonella. Attenzione: pericolo d'incendio!

Durante il funzionamento l'apparecchio di-venta particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione.

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Vor Erstgebrauch

Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen

Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité
Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza



**Grill zusammenbauen «Montage»
Assembler le grill «Assemblage»
Assemblaggio del grill «Montaggio»**

Ein Rohr ist unterhalb des Styropors angebracht!
Un tube est fixé en-dessous du polystyrène!
Sotto allo Styropor è applicato un tubo!



**Grill 5 Min. aufheizen
Préchauffer le grill 5 min.
Scaldare il grill per 5 min.**

Deckel geöffnet. Ohne Grilladen. Herstellungsstände werden verbrannt.

Couvercle ouvert. Sans grillades. Les résidus de fabrication sont carbonisés.

Coperchio aperto. Senza griglia. Gli scarti si bruciano.



**Grill reinigen
Nettoyer le grill
Pulire il grill**

Reinigung

Nettoyage
Pulizia

Zuerst Netzstecker ziehen, Leistungsregler entfernen

Avant le nettoyage, retirer la fiche et le régulateur de puissance
Prima di pulire estrarre la spina e il regolatore di potenza



**Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido**

Keine Lösungsmittel verwenden!
Ne pas employer de solvants!
Non usare mai soluzioni contenenti acidi!



**Mit Seifenwasser reinigen
Nettoyer à l'eau savonneuse
Pulire con acqua e sapone**

Rückstände nie mit Metallgegenständen / Messern entfernen. Keine Drahtbürsten oder Scheuermittel verwenden.

Ne pas enlever les résidus avec des objets en métal / couteaux. Ne pas utiliser des brosses métalliques ou détergents abrasifs.

Non eliminare mai i residui con oggetti di metallo / coltelli. Non utilizzare spazzole metalliche, né sostanze abrasive.



Von Zeit zu Zeit leeren und mit Seifenwasser reinigen

De temps en temps, vider et nettoyer à l'eau savonneuse
Svuotare periodicamente e pulire con acqua saponata

Art.-Nr. / Nr. d'art.:
56771 / 76700.01



ELEKTROGRILL

AUFBAUANLEITUNG

GRIL ÉLECTRIQUE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

GRILL ELETTRICO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

